



Onor. Biblioteca Universităţii din Cluj  
Sibiu

# Hirlap

Megjelenik minden nap a vasárnapokat és ünnepeket  
követő napok kivételével  
Dr. VUCETICH ENDRE  
vezetőségével

Ziarul Comunităţii Maghiare din România  
A Romániai Magyar Népkegyesség lapja

A Timişoara-i törvényszék bejegyzési száma 83  
(Dos. No. 934/1938)  
Dr. VARNAY ELEMÉR  
felelős szerkesztő

## Inog az angol hid

Anglia a Táv-Keletet a Földközi-tengerről a legjobban a Vörös-tengeren át közelítheti meg. Az összeköttetés értékes kapcsa a Perzsa-öböl, mely 237.000 négyzetkilométeres területével akkora terület, mint Anglia és Skócia együttvéve. Valóságos hidat alkot India felé!

A Perzsa-öbölben a tenger alig 25 méter mélységű. Területéből évente 60-80 négyzetmétert vesz el a Tigris és Eufrátesz torkolatánál lerakódó hordalék.

A távolkeleti kereskedelem a középkorban csaknem kizárólag itt bonyolódott le. Gazdag karavánok, előkelő kereskedők szívesen vitték erre portékáikat, mert az öbölbe torkolló Tigris és Eufrátesz folyók mélyfűlőjén át igen kellemes volt az út.

Anglia a XIX. században figyelt fel a Perzsa-öböl jelentőségére: Iránban és Mezopotámiában olajat találtak! Gyorsan bírtokba vették az öblöt, a hozzá tartozó keleti hegyvidékkel és a nyugati lapos terület beöblözésével egyetemben. Kiszorították innen a portagál, holland, majd 1809-ben a francia gyarmatosokat is. Régi angol szokás szerint katonai erődítésbe kezdtek.

Lezárták az arabtengeri bejárást Maszkatnál és megerősítették a Perzsa-öböl kulcsfontosságú Kishm és Hndjem szigeteket — szemben Bender-Abbassal, a nagy perzsa várossal.

A maszkati angol „főmegbízott” buruzst öltött, hogy megnyerje a tengerparti sejket és az ománi szultán bizalmát. Ügynökei azonnal terjeszteni kezdték a közeledő „német veszély” híret és a cári Oroszország „rabszolgaságba döntő törekvéseit”. Megmozdult az angol diplomácia is! 1907-ben az oroszokat, 1914 elején pedig a németeket vágták el az öbölből — szerződésileg.

A XX. század elején már egész Dél-Perzsiát angol befolyás alá került és az 1914-18-as világháború után a Perzsa-öböl zárt angol terület lett. Az öblöt környező Saudi-Arábia, Koweit és Omán angol ellenőrzés alá került, a Perzsa-öbölben fekvő Bahrein és Gao szigetek pedig támaszpontokká épültek ki.

Kemény dió volt az angoloknak Eliza kán, Irán uralkodója, aki egymásután kebelezte be az angolbarát sejklet területeit, köztük az Anglo-Persian-Oil Company olajforrás vidékét, a mohammerali sejköt. Ennek megszerzéséért aztán Angliának alaposan bele kellett nyulnia az országba...

A most folyó világküzdelemben ismét szerephez jutott a Perzsa-öböl a rajta keresztül történő csapat- és anyagszállítások miatt.

Basra városa a Perzsa-öböl északnyugati sarkában fontos átrakodó állomás lett! Az afrikai hadszínterre érkező indiai és ausztráliai csapatok — tengeren — Pombayból érkeznek és Basrában lépnek szárazföldre. Ez körülbelül az út fele, mert innen még majd 1500 kilométerre van a Földközi-tenger afrikai partvidéke.

A Földközi-tenger keleti részéből: Beyrúthból, Haifa és Jaffa kikötőkön keresztül visz az út Palesztinán és Irakon át a Perzsa-öbölhöz.

Az 1914-es világháborúban ez magyarázta, hogy az angolok főttámadási célja az akkor Törökországhoz tartozó Palesztina és Bagdad felé irányult. Ennek megszerzése érdekében szervezték meg Feiszal és a „titokzatos” Lawrence ezredes az arab felkelést! Természetes, hogy a megigért független Arabiát nem kapták meg az arabok.

Szíria a franciák kezébe került, Irakot és Palesztinát maguknak tartották meg az angolok és csak a sivatag lett az araboké — de az is angol felügyelet alatt.

Itt kell keresni az azóta is szüntelenül tartó arab felkelés igazi okát! Valóságos tüzfészek lett a Korán nyelvét beszélő, angol fennhatóság alatt országok területe, mely előbb-utóbb lánggalobbanással fenyegetl...

A tüzfészeknek szinte a középpontja a transzjordániai Akaba városa, mely Egyiptom, Szaudi-Arábia, Transzjordánia és Palesztina négyes csomópontjában fekszik. Itt van a Vörös-tenger északi felé vezető, szemben a Sinaí-félsziget keleti pontjával. Jelentősége — központosítás felvéssze kívül — az autóstada a maani vasúti csomópontoz: Beyrúth, Jaffa felé, másrészt erre vezet a hezdszási „zarándék vasút” Damaszkuszba és Medinába. Ezt a Törökországot Arabiával összekötő hadászati vasútvonalat rombolták szét minduntalan a titokzatos Lawrence robbantó különítményei az első világháborúban. Hogy ezt az angolok ma sem állították helyre, annak jórésben az arab mozgolódások komoly volta

... oka...  
Az iraki olajat állítólag Akabába vezetik az angol flotta részére, itt nagyobb biztonságban érzik magukat a tengelyhatalmak repülői és flottájja felől?  
Lehet, de nem sokáig!  
Egyre gyakoribbak a szabotázsok az Akabából a

Földközi-tengerre vezető második autót út építésénél is amellyel az angolok a Suezai csatornát akarják tehermentesíteni.

Az arab világ Akaba felé tekintet. De most nem Lawrence ezredes különítményeit várja!  
Inog az angol hid itt is már!

(—v.)

## Légiriadó a Panama-csatornaövé mentén

Rómából jelentik: A „Giornale d'Italia” értesítése szerint a Panama-csatornaövé felett ismeretlen repülőgépeket figyeltek meg s ezért a csatorna körzetében légiriadót rendeltek el. Ez volt a Panama-csatorna vidékén, a csendesóceáni háború kitörése óta, a. első légiriadó. (Europapress).

Amszterdamból jelenti a Német Távirati Iroda: A brit hírszolgálat Batáviából kapott értesülése szerint az első Surabaya elleni japán támadás alkalma-

ból elég jelentős károk keletkeztek. A surabayai repülőter környékén több ember meghalt vagy megsebesült.

Amszterdamból jelenti a Német Távirati Iroda: A brit rádió közölte, hogy a japán légierő erőteljesen támadta Uj-Guinea kikötőjét, a hasonló nevű sziget délkeleti részén. Ugyanekkor beszámoltak arról is, hogy a japánok támadják Timor-sziget ama részét, mely Holland-Indiához tartozik. (Rador).

## Japán-amerikai összecsapás a Marshall-szigeteknél

Tokióból jelenti a Stefani iroda: A „Kokumin Shimbun” című japán lap megállapítja, hogy a Marshall-szigetek elleni északamerikai tengeri akciót kizárólagosan presztizs-kérdés diktálta. A washingtoni kormány szükségét érezte annak, hogy az észak-amerikai közvéleménnyel éreztesse: létezik még az északamerikai hajóhad.

Maga az akció azonban keservesen végződött úgy tervezői, mint végrehajtói számára. (Rador).

Sanghaiból jelenti a Német Távirati Iroda: A Marshall-szigetek ellen támadó északamerikai tengerészeti erők, — a japán hajóhad szovívőjének közlése szerint, — egy repülőgépanyahajóból és más hadihajókból állottak. Nem felelnek meg a valóság-

nak London és Melbourne ama állításai, hogy egy élvonalbeli japán cirkáló elcsúsztatott, két más cirkáló pedig súlyosan megsérült volna.

Az említett körzetben tevékenykedő japán hadihajók nyomon követik az északamerikai hajórajt, hogy kivizsgálják pontos összetételét és szándékait. (Rador).

## SZINGAPUR ELLENI LÉGITÁMADÁSOK

Lisszabonból jelenti a Rador: A szingapuri brit erők főparancsnoksága a február 3-iki jelentésében közölte, hogy a japánok légitámadásai Szingapur városa ellen az utóbbi huszonegy órában elérték a veszélyük csúcspontját.

## További japán előnyomulás Burmában

Tokióból jelenti a Rador: A burmai frontról érkezett utolsó jelentések szerint a japán csapatok elfoglalták Malmein városát, több ponton átlépték a Selwin folyót és Martaban kikötő felé nyomulnak előre, amelyet megtámadnak. Az angolok a mulmeini visszavonulás után új állásokat építettek ki Martabannál egy, hogy a kikötőváros elfoglalásáért valószínűleg véres harcok lesznek. Már hétfőn több támadást intéztek a japánok Martaban kikötője ellen

és a Mulmeinnél levő japán tüzérség is lőtte a kikötő katonai célpontjait. A brit hadifoglyok kijelentették, hogy a brit csapatok még január 20-án kivonták Mulmeinből, úgy, hogy a várost csak ausztráliaiak, indiai, burmai és kínai csapatok védték.

Sanghaiból jelenti a Rador: A Rangunból érkezett hírek szerint a japánok ketten kétízben is támadást hajtottak végre Burma középső részében a repülőterek ellen.

## A legfelső angolszász haditanács székhelye: Washington

Stockholmból jelenti a Rador: Az „Aftonbladet” newyorki értesülése szerint még ezen a héten nyilvánosságra hozzák a csendesóceáni legfelső szövetséges haditanács megalakítására vonatkozó megegyezés hivatalos szövegét. Ugyanabból a forrásból származó hír szerint Ausztrália, Hollandia, Ujzéländ és Kína azt kívánja, hogy ennek a legfelső haditanácsnak Washingtonban legyen a székhelye.

Washingtonban a csendesóceáni hatalmak érdekvánságának nagy jelentőséget tulajdonítanak. Az Egyesült Államok fővárosának politikai körébe kerül hangoztatják, ez a kívánság is azt bizonyítja, hogy az Egyesült Államok a tengelyhatalmakkal háborúban álló országok közül a legjelentősebb. Másrészt utalnak arra is, hogy Ausztrália nincs megelégedve az angol stratégiával és ez az oka jelenlegi magatartásának.

## Borneo — a világ harmadik nagy szigete — japán kézen!

A Német Távirati Iroda a tokiói rádió közlését ismerteti. Eszerint Borneo szigete, szinte teljes egészében, már japán kézen van. Borneo összes repülőterei japán felügyelet alatt állanak. A sziget felülete 731.500 négyzetkilométer s mint ismeretes, Borneo — Grönland és Uj-Guinea után — a világ harmadik nagy szigete. Területéhez viszonyítva lakossága már lényegesen kevesebb: 2.700.000. A sziget nagyobbik része — 535.638 négyzetkilométer, 1.800.000 lakossal, — holland gyarmati bírtok, a többi angol fennhatóság alatt állt. (Rador).

Sanghaiból jelenti a Rador: A japán hadsereg szovívője megerősítette azt a hírt, hogy Csang-Kaj-Sek hadseregének repülői január 22-én Hanoitól északkeletre egy kis falut bombáztak, míg január 22-én Lansiontól délnyugatra a hegyes vidéken dobta le bombáikat. A támadások folytán tizenhat megszállt életét veszítette, míg harmincöt megszállt megsebesült. A japán szovívő ezenkívül utalt arra, hogy Kumingnál heves összecsapásokra került a sor az önkéntes amerikai pilóták és a kínai repülőök között.

## Öt évi kényszermunkára ítélték egy volt pénzügyigazgatót mert megsértette az államvezetőt

Bucurestiből jelenti a Rador: A fővárosi hadbírósg bünszék nyilvánította Muresan Ionel Antont, mert megsértette az államvezetőt és egyhanguan

öt évi kényszermunkára,

ezer lei perköltség viselésére és az 1941. évi 236. számú rendelet törvény tizenötödik szakaszában foglalt mellékbüntetésekre ítélte.

Amikor Antonescu tábornagy és kormánya nem nyilatkozhatnak nyilvánosan arról, hogy védik meg az ország jogait, az ítélt Muresan Ionel Anton sértő jellegű levélben merészelt kísérletet tenni arra, hogy megleckéztesse az államvezetőt és olyan hazafiságot színel, amelyről az ítélt eddigi működése alapján mindenki meggyőződhet, Muresan Ionel Antont pénzügyigazgatóvá történt kinevezése után Kolozsvárra nevezték ki kerületi felügyelővé, majd pénzügyi felügyelő lett és azután a belügyminiszteriumhoz osztották be a menekültek érdekeinek védelmére. 1934—1937. években

többször is megintették,

mert nem teljesítette a kapott utasításokat, nem ellenőrizte rendszeresen az alája rendelt tisztviselőket,

## Északafrikában a brit visszavonulást fedező indiai erők véres veszteségeket szenvedtek

A német véderő főparancsnoksága a vezéri főhadiszállásról tegnap a következő harcéri jelentést adta ki:

A keleti fronton élénk harci tevékenység. Harci repülőgépek az elmúlt éjszaka Anglia délnyugati részén kikötőberendezéseket bombáztak.

Északafrikában a brit visszavonulást fedező

### Délamerika állásfoglalása nem változtat a háború menetén

Rómából jelenti a Rador: A riodejaneirói értekezleten hozott határozatok alapján és az észak-amerikai kormányok a délamerikai államokra gyakorolt nyomása következtében a braziliai, uruguayi, bolíviai, ecuadori, perui, valamint paraguayi kormányok elhatározták, hogy megszakitják a diplomáciai

hanyag volt a szolgálatban

és figyelmeztették, hogyha nem változtat magatartásán, rendelkezési állományba helyezik. Ugyanakkor többiben is több napra szóló

fizetésének levonásával sújtották.

1937-ben a nemzetvédelmi miniszterium közölte, hogy Bistritan egy mulatság alkalmával

botrányt rendezett,

párbaiba keveredett és abban megsebesült. A botrány által okozott feszült légkör enyhítésére elhelyezték Bistritról. Ugyancsak 1937-ben egy tanár és egy százados tizenhat vádpontot tartalmazó feljelentést nyújtottak be ellene. 1938-ban Salaj (Szilágy) megyéből is elhelyezték a szolgálat érdekében. 1939-ben belekeveredett egy adófőnök által elkövetett szabálytalanságokba.

1941-ben tizenöt napra szóló fizetésének megvonásával sújtották, mert a vizsgálat

újabb szabálytalanságokat állapított meg.

Jelenleg ismét foelalkoztatja ügye a fegyelmi bizottság, mert az államvezető iránti tisztelet hiánya miatt táborba internálták.

indiai eröket megverték és visszavetették. Német harci repülőgépek kötelekei Tobruk körzetében ellenséges gépjárműszlopokat, Marsa Matruhnál pedig anyagraktárakat bombáztak.

A Málta szigetén és Gozzónál levő légi támaszpontok, légharító ütegállások és más katonai célpontok elleni légitámadásokat tovább folytatták.

### Délamerika állásfoglalása nem változtat a háború menetén

kulatok az ellenség minden ellentállása ellenére tovább folytatják előrenyomulásukat. A légi erő eredményesen beavatkozott a szárazföldi harcokba és az ellenség ellátási központjait, anyagraktárait bombázta, ezenkívül a földön levő repülőgépeket, valamint az ellenséges gépjárműveket gépfegyverekkel lőtték. A kedvezőtlen időjárás miatt ellanyhult a német légi erő hadművelete Malta szigete ellen, azonban még így is több támadást hajtottak végre a szigeten levő repülőterek és kikötőberendezések ellen. Brit repülőgépek éjszaka támadást intéztek Nápoly és Palermó ellen, amelyekre néhány gyújtó- és robbanó-

### A Forum-mozgó Arad közelkező műsora

## Stan és Bran

az idegen légióban

bombát dobtak. Palermóban a légitámadásnak három áldozata van.

### A PÁNCELOS FEGYVEREK BAJNOKA

Genfbo. jelenti a Rador: Londonból kapott értesülés szerint a „Daily Mail” február 2-án cikket közölt „Romnei tábornok, a páncelos fegyverek bajnoka” címmel. Ebben a cikkirő megállapítja, hogy ennek a második világháborúnak a meglepetése Rómel tábornak és így egyáltalán nem meglepő, hogy Németországban legendás híre van.

Romnei tábornok az a hős, aki eddig mindig ki tudott térni a feléje irányuló katonai csapások elől és ezenkívül minden csapásra ellenállással is válaszol.

Vajában mestere a pusztaságban folyó háború technikájának, bár mindaddig, míg át nem vette az északafrikai haderők parancsnokságát, sohasem látott sivatagot.

### ELSÜLYESZTETT AMERIKAI PETROLEUM-SZÁLLÍTÓ HAJÓ

Stockholmból jelenti a Rador: A brit hírszolgálat közli az Egyesült Államok tengerészeti miniszteriumának híva aios jelentését, amely szerint a Neches nevű 5400 tonnás petróleumszállító hajót egy teheralattjáró megtorpedózta és elsüllyesztette. A hajó ötvenhat főny: személyzetet ehit.

## A mindenható szeretet szegény gyermekeket gondoz, nevel, táplál és ruház

— Engedjétek hozzám a kicsinyeket, — mondta a szeretet legnagyobb mestere és tanítója, Isten fia, Jézus.

A Timisoara (Temesvárral) szomszédos Fratelian egészen közel engedték a kicsinyeket az U-hoz, mert a napközi gyermekotthon a református imaházban rendezték be. Vasárnapon és ünnepen Nits István lelkesítő igét hirdet a teremben, a hívek ajkán zeng a szoltár, hétköznap pedig apró fiukat és csöppnyi leányokat fogad magába e hajlék. Huszonnégyen vannak. Tízégy hónapos a legkisebb, 9 éves a legnagyobb. Ez már iskolás és csak a délelőtti tanítás befejeztével jön a gyermekotthonba. A többi még nem tanköteles és még reggel főhétkor, hétkor szállingózik. Van olyan, aki maga botorkál az otthonba, a legtöbbet hozzák, karon, háton, kicsi szánkón, sőt targoncán is. A szülők aztán munkába indulnak és napszámjuk végeztével eljönnek gyermekeikért és ismét karon, háton, szánkón, targoncán viszik haza csemetéiket.

Réggelre tej és kenyérrel, délben meleg csódot, délután lekváros kenyeret kapnak az otthon gondozottjai. Jó évtárvuk van és ehetéknjük elé nem állítanak tilalomfát. Akinek kevés az adagja, kérő szavára megkettőzik. Pompás szinben is vannak. Mind egészséges és az otthonnak december első napján történt megnyitása óta a gyermekek örömdetesen gyarapodtak súlyban.

A gyermekotthon vezetősége gondoskodik nevelésükről. Tanulnak mosást, verset, éneket, játékot, könnyű testgyakorlatokat is végeznek. Hálásan fogadják minden szép szót, oktatást és csodálatosan ragaszkodnak azokhoz, akik velük foglalkoznak. Ugyis bánik az otthonban mindenki velük, mint Isten kedvenceivel.

Kiáltó, fájdalmas szegénységből kerültek ezek a gyermekek a napközi otthonba. Csak néhány esetet nézzünk. Fratelia szélén kis kunyhócska áll. Egyetlen helyiségbe állandóan felszivárogo a talajvíz és azért ott bent mindig sár van. A butorzat? Rozoga, régi ajtó, amely vízszintesen fekszik egymásra rakott téglákon. Ez az ajtó nappal asztal és szék, éjjel ágy. Az ágynemű három kiló szalma, amelyet novemberben vettek és azóta féltve őriznek. Ezen az ágyon alszik a nagyanya, anya és három gyermek. A három gyermeknek az otthonban való napközi tartózkodás valóságos paradicsom.

Öt picit testvér hoztak karácsony előtt az otthonba. Nagy talicskán toltá őket anyjuk. Nem látszott belőlük semmi, mert pokrócba voltak göngyölvé.

— Mit hozott, jó asszony? — kérdezték az otthonban.

— Egy csomag gyermeket, — volt a válasz.

Leemelte magzatjalkról a pokrócot. Foltos, de tiszta ingecske volt a gyermekek minden ruhája. Őlben kellett azokat gyorsan bevinni, nehogy megfagyjanak. Azóta adtak nekik ruhát is.

Három fiú mutatkozik be. Vasgyurókká ették magukat a napközi otthonban. Anyjuk régen meghalt. Apjuk munkanélküli és beteges. Karácsony előtt nemes szívl emberektől ezer lelnyi segílyt kapott. Beállított a gyermekotthonba és szólt:

— Fiamaat a gyermekotthon ruházza, gondozza

### A Forum-mozgó Arad közelkező műsora

## Stan és Bran

az idegen légióban

és táplálja. Tessék tőlem elfogadni ötszáz leit az otthon javára, nekem elég a másik ötszáz, amely a ezerből marad.

Es nemcsak az ötszáz leit adta, hanem különöz munkát is ingyenesen végez az otthon részére.

A napközi gyermekotthonon kívül a fratellia református telken gyermeknépkönyha is működik. IZletés, meleg ebédet osztanak ott naponta hetve iskolás gyermeknek, akik azonban karácsonykor ruhát is kaptak. A gyermekotthonon olyan bőséges főznek, hogy napjában negyvenyolc nyomorgó családnak onnan viszik ingyen főlt éledeit.

A reformátusok egyházi épületében van ez a köintézmény, de nem kizárólag református gyermekek gondoz, hanem katolikusokat és más vallásuakat is, amint hogy nem kizárólag reformátusok tartják fenn.

Fontartja a két intézmény a mindenható szeretet, amely áldoz és nem nézi, hogy a segílyre szoruló minő vallású. A krisztusi szeretet válik itt naponta látványlagosan valóra és csodákat művel. (K. e.)

### A Forum-mozgó Arad közelkező műsora

## Stan és Bran

az idegen légióban

kapcsolatokat Németországgal, Olaszországgal és Japánnal. A délamerikai államok határozata nyilvánvalóan nem változtat a hadbanálló államok erőviszonyán és nem befolyásolja a háború menetét. Csupán formális és elméleti jellegű cselekedetről van szó. Olaszország, Németország és Japán azonban tudomásul veszi néhány délamerikai államnak a washingtoni akaratnak való alárendelését és megfelelő pillanatok politikai és gazdasági téren levonja a szükséges következtetéseket. Argentína és Chile fentartották rendes kapcsolataikat a háromhatalmi egyezmény államaival.

### A MAGYAR MINISZTERELNÖK NYILATKOZATA

Budapestről jelenti az NTI: Bárdossy László magyar miniszterelnök és külügyminiszter a kormánypart egyik gyűlésén bejelentette, hogy Magyarország az eddigienél erősebb mértékben vesz majd részt a bolszevizmus elleni harcban.

### OLASZ HADIJELENTÉS

Rómából jelenti a Rador: Az olasz haderő főhadiszállása közli, hogy az olasz és német gyorsala-

## FORDITÁST

román és magyar nyelven, okmányokai, tudalmi és szellemi értékeket

## VÁLLALOK

Címeiket a timisoarai kiadóba kérek

**A minisztertanács határozatai**

**Az orvos- és gyógyszerészek jelöltek bekapcsolódnak a közegészségügyi szolgálataiba**

Bucurestiből jelenti a Rador: Antonescu Ion tábornagy-államvezető elnöke alatt tegnap minisztertanácsot tartottak amelyen Petrovici Ion nemzetnevelési miniszter ismertette az oktatásügyi helyzetet és kiemelte, hogy

a légkör mindinkább javul az iskolákban.

Antonescu államvezető intézkedett, hogy az elemi és középiskolák tananyagát összevonják, tekintettel arra, hogy

az idén hamarabb fejeződik be az iskolai év.

A nyári szünet munkarendjét úgy osszák be, hogy a tanulók szellemi, hazafias és polgári nevelését az iskolán kívüli tevékenység keretén belül egészítsék ki. Az előadások szokásos tartamát csak abban az esetben rövidítik meg, ha az események ezt megkívánják. Az államvezető ugyanakkor utasítást adott, hogy a tanulóifjúság hősi és nemzeti nevelését a lehető legmagasabbra növeljék. A közösségi és együvértartó-

zás érzését az előre megállapított tervek szerint megszervezett közmunka révén fejlesztik.

Iliescu Victor tábornok államtitkár ismertette az iskolán kívüli és katonai előképzés ifjúságnak a mezőgazdasági munkában történő felhasználását.

Tomescu Petre közegészségügyi miniszter ismertette ezután az orvostanhallgatóknak a kórházakban és közegészségügyi intézményekben való felhasználásának kérdését. A minisztertanács úgy határozott, hogy az előadások befejezése után

az összes orvostan- és gyógyszerészhallgatókat felhasználják az ország és a hadsereg egészségügyi szervezetében.

A terv szerint a jövőben orvosok és gyógyszerészek egyetemi tanulmányaik egész folyamán a szünetekben ilyen felhasználást nyernek. Intézkedés történik, hogy a beteg egyetemi hallgatók ingyenes orvosi kezelésben részesüljenek.

**A Berliner Lokalanzeiger szerint**

**Délkelet-Európában teljesen megszűnt az idegen befolyás**

Berlinből jelenti a Rador: A Berliner Lokalanzeiger cikkét közöl Átalakulások Délkeleten címmel. A cikkirő elsősorban megállapítja, hogy az utóbbi idők politikai eseményei következtében az idegen befolyás ezen a területen teljesen megszűnt és kielégítő átalakulás történt. Az európaiak lassan Délkeleten is egymásközött levőnek érzik magukat. Romániáról és Antonescu tábornokról a cikkirő ezeket írja: A fiatal, bátor és lendületes népek között levő Románia, Antonescu tábornagy kivételes személyi-

sége révén nemcsak megoldotta az állam válságát és visszahódította Bessarabiát és Bukovinát, hanem működését messze a Dnyeszteren túlra a Bugig kiterjesztette. Románia még a háború sulya alatt szenved, de tény, hogy katonái olyan sürrin és előkelő helyen szerepelnek a német hadijelentésekben biztos jele annak, hogy ez az ország teljesen itálja az új Európában azt a hivatást, amely az új tartományok hozzácsoatlásával reá hárul.

**Göring birodalmi tábornagyot nagy lelkesedéssel fogadták Olaszországban**

A Rador berlini jelentése szerint Göring német birodalmi tábornagy január huszonhatedike óta Olaszországban tartózkodik. Január huszonkilencedikén Rómából Délolaszországba utazott, ahol a következő napokon megtekintette az ott állomásozó német repülőkötelékeket. A szemlének az volt a célja, hogy a tábornagy meggyőződjék az olaszországi német repülőegységek harcalkésztségéről és támadó erejéről. Február másodikán Göring visszautazott Rómába, hogy a katonai körökkel megbeszélést folytasson.

Göring birodalmi tábornagy olaszországi utazását — mint a Stefani-ügynökség Rómából jelenti —

politikai körök nagy rokonszenvvel és lelkesedéssel fogadták. A lapok hosszú cikkekből méltatják Göring eddigi pályafutását és megállapítják, hogy tipikus képviselője a német harcos nemzedéknek. Tisztafejű, okos katoná, akiben mélységes meggyőződés van és ezt a meggyőződését át tudja ültetni az alája rendelték lelkébe is. Nagy tapasztalataival, tudásával és lelki erejével valóban első tisztje a Führernek. Az olasz nép tudja, hogy a birodalmi tábornagy őszinte barátja Olaszországnak és számíthat reá azon az uton, melyet az olasz és német nemzet a jövője biztosítása érdekében megtenni kényszerül. A két nemzet forradalma fogja irányítani a jövőt.

**A délafrikai szenátus elvetette a köztársaság felállítására vonatkozó tervet**

Stockholmból jelenti a Német Távirati Iroda: A brit hírközlő szolgálat a Fokvárosból közli, hogy a délafrikai szenátus tizenhét szavazattal határozta el, hogy ellenében elfogadta Smuts tábornok javaslatát, amellyel a Délafrikai Unió hadat üzen Japánnak, Ma-

gyarországnak, Romániának, Bulgáriának és Finnországnak.

Az ellenzéki szenátoroknak a Délafrikai Köztársaság felállítására vonatkozó javaslatát husz szavazattal öt szavazat ellenében elvetették. (Rador).

**Franco tábornok nyilatkozata:**

**Az élet örökös küzdelem!**

**A hadsereg és a legyelmezett közösség szerepe a spanyol birodalom útján**

Madridból jelenti a Német Távirati Iroda: A spanyol lapok ismertetik Franco tábornok, spanyol államfő beszédét, amelyet Saragossában a városi és megyei hatóságok központi értekezletén tartott. A Caudillo egyebek között ezeket mondotta:

— Ne feledjétek el, hogy élni — annyit jelent, mint küzdeni

és hogy a béke és nyugalom kivétel képez, bár sok szabadelvű és pacifista az ily állítást egyenesen káromlásnak tekint. A nemzetek a harc útján érnek el a csúcspontra, béke idején viszont készülődnek és küzdenek a háborúért. Harcolnak a gazdasági piacon, harcolnak bizonyos áramlatok ellen vagy értük, harcolnak a politikában és a bölcséletben. E szüntelen harc folyamán

a labéraikon szundikáló népekre leigázás és

előzönlés vár.

A továbbiak során Franco tábornok újabb testvéri felhívást intézett az összes spanyolokhoz. A nemzeti élet a hadseregen alapul, — mondotta, — a polgári élet pedig a falangista szervezeteken épül. Barmely más tevékenység hazafiatlan akciónak számít. A hazának hatalmas hadseregére van szüksége, hogy védelmét biztosítsa, a hadsereg pedig a nép összességére támaszkodik, mert enélkül az állami intézmények összeomlanának.

Befejezésül Franco tábornok az önzés és ármánykodás kiküszöbölésének fontosságát hangsúlyozta és fegyelmet követelt minden vonalon, hogy Spanyolország újabb lépéseket tehessen a Birodalom útján. (Rador).

**Négyezer embert veszítettek az angolok Hongkongban**

Stockholmból jelenti a Német Távirati Iroda: A brit hírközlő szolgálatnak Ottawából érkezett híre közli, Raiston kanadai hadügyminiszter nyilatkozatát a britek hongkongi veszteségéről. A kanadai hadügyminiszter elmondotta, hogy az angolok a kikötőváros ostrománál négyezer halottat és sebesültet veszítettek. Ebben a számban már benne roglaltatik a kanadai veszteség is. (Rador).

**A „saskörmű” fiatalasszony**

**Rövid kezítusa után leugrott a harmadik emeletről**

Reveca Maria huszonnyolc éves bucurestii manikűrös, aki a Dr. Lueger-ut 11. számú ház harmadik emeletén lakik, összeszóalkozott férjével. A veszekedés annyira elkeserítette, hogy öngyilkosságra határozta el magát. Az ablakhoz rohant, kinyitotta és le akarta vetni magát a mélységbe. Férje azonban megragadta és el akarta vinni az ablaktól. Az asszony sikoltozva igyekezett kiszabadulni:

— Hagyj békében! Meg akarok halni...

— Nem engediek! — kiabálta a férj és az ablaknál közelharcba keveredett feleségével. A járókelők számára, akik figyelmesek lettek a kiáltozásra, mint valami eleven filmjelenet pergett le az ablakban a családi civakodás. Mindenki úgy vélte, hogy a férj meg tudja akadályozni az öngyilkossági szándékot de akkor olyasmi történt, amelytől pillanatra elállott a járókelők szívverése a rémülettől. A fiatal asszony felugrott az ablakpárkányra és hangos sikoltással leugrott a mélységbe. Hangos csattanással vágódott a kövezetre és eszméletlenül terült el. Gyorsan a mentőket hívták, akik megállapították, hogy az életunt fiatal nő mindkét lábát eltörte és súlyos belső sérüléseket is szenvedett. Válságos állapotban kórházba szállították. Kiderült azután, hogy a férjnek sikerült már elvonozolni feleségét az ablaktól, amikor az asszony kimanikűrözött hegyes körmét térje karjaiba vágta. A fájdalom következtében a férfi elengedte az asszonyt, aki a pillanatnyi alkalmat felhasználva végrehajtotta tettét.

**FORUM (Arad)**

a nagyfilmek színháza. Tel. 20-10

HOLNAP ELŐSZÖR!!! Az év egyetlen legkacagtatóbb és legmulatságosabb filmvígjátéka:

**STAN**



(Stan LAUREL)

**BRAN**



(Oliver HARDY)

Ma, utoljára 3, 5, 7.15 és 9.30 órakor! A szezon egyik legkiemelkedőbb filmsikere!

**ANNA FAVETTI**

BRIGETTE HORNEY — MATHIAS WIEMANN

Műsoron kívül a legaktuálisabb ONC- és UFA-filmhíradók.

# Hírek

**SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL:**

Timisoara, I. Brătianu-tér 3.  
Telefon: 28-10.

Aradi szerkesztő: **Babarczy György**  
Eminescu-utca 8. Telefon 17-11.

**ELŐFIZETÉSI ÁRAK:**

Jelföldön házhöz való kézbesítéssel együtt havonta 90.—  
tel. negyedévre 270.— lei, félévre 520.— lei és egész évre  
1.000.— lei.

Magyarországon havonta 5.— pengő, negyedévre 15.—  
pengő, félévre 30.— pengő és egész évre 60.— pengő.  
Példányonkénti vásárlásnál hétköznap 26 fillér,  
vasárnap 30 fillér.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyár-  
eknek, vállalatoknak és részvénytársaságoknak a rendes  
előfizetési díj kétszerese.

## A női szépség titka

Amikor a salzburgi nemzetközi orvosi továbbképző-  
tanfolyam tudós professzorai az asszony egészségügyi  
problémáival foglalkozva kifejtették, hogy a nő a háboru  
tátt se mondjon le szépségének ápolásáról, ez már azért  
nem volt időszerűen tanács, mivel az orvosi tudomány  
már régóta felismerte, hogy a szépséget egészség nélkül  
nem lehet elképzelni. A modern testápolás legfőbb törvé-  
nye a tisztaság és az erre alkalmas legjobb eszköz a  
víz, — fejtette ki a salzburgi kongresszuson a bécsi dr.  
Lauda asszony. Naponként szükséges egy ízben meleg  
vízzel megmosni és ezt hetenként egy alkalommal a  
kádifürdőben való tisztifürdőnek kell kezésszítania.

A napfürdő is igen jelentős szépségjavító, de nem za-  
bad arra korlátozódnia, hogy a kevésbé látható testrés-  
zeket barnítsák le az asszonyok, hanem a napsugárzás  
jótékony hatását lehetőleg a teljes testre ki kell terjesz-  
teni. A napsugárzás a téli hónapokban a mesterséges  
napfényel kell pótolni. Sok gyári üzem már bevezette ezt a  
dicséretes szokást, hogy alkalmazottai számára ilyen  
mesterséges napfürdőket rendezett be. Természetesen sok  
olyar asszony is van, akiknek nem áll módjukban ezeket  
az orvostudomány által is ajánlott szépségjavítókat teljes  
egészségben alkalmazni. Azt azonban minden asszony meg-  
teheti, hogy reggellet néhány pernyi tornával kezdje,  
amelyek között az asszonyi szervezet szempontjából kü-  
lönösen fontosak a légzési gyakorlatok, amiket a karok  
emeléseivel és süllyesztésével és egyéb, a mellizmok feszí-  
téséhez hasznos mozgásokkal kell egybekapcsolni. Hibás  
a háziasasszonyok vagy a gyárimunkásnőknek az a felfogá-  
sa, hogy ő egyébként is egész napon talpon van, mozog és  
nehé: testi munkát végez. Eppen a hivatásbeli munka  
gyakrar egyoldaluan veszi igénybe a testet.

Ha bőr hibákat, hiányosságokat mutat, — fejtette  
ki dr. Antoine orvosnő a salzburgi kongresszuson, — ugy  
ezt nem kell csupán ártatlan szépséghibának minősíteni,  
hanem ezek a bőrvazarok többnyire a test szervezeti za-  
varai: vannak kapcsolatban és nagyon gyakran  
arra mutatnak, hogy a gyomor, a belek vagy a máj nin-  
csenek rendben. A különösen makacs esetekben feltétlenül  
ki kell kérni az orvos tanácsát.

— Benzinnel mosott — összegett. Lupascu Ma-  
ria bucarestii cselédléány benzinen ruhát mosott. A  
benzin lángolóobant és felgyújtotta a cselédlány ru-  
hát is. Lupascu Mariat súlyos égési sebekkel kór-  
házba szállították.

A kenyér Isten adománya. Becsüljük meg, taka-  
rétoskodjunk vele!

— Az egyiptomi brit csapatok új főparancsnoka.  
Amszterdamiól jelenti a Rador: A brit hírszolgálat  
közlése szerint R. G. Stone tábornokot, az egyiptomi  
hadsereg mellett működő brit katonai misszió vezető-  
jét az Egyiptomban levő brit csapatok főparancsnok-  
kává nevezték ki.

### KÖNYV GYŰLŐ

Itt hagyott még mielőtt meg-  
öregedett volna. Éveinek szá-  
mát tekintve mar nem tartozott a fiatalok közé, de  
meghallotta és megértette az idők parancsszavát s  
40 évi lankadatlan munkásság után is vállalta a tu-  
dás fátylának hordozását. Tudta azt, hogy ma min-  
dez munkának helyén kell állania, érezte, hogy a  
háromszázados fejedelmi iskolát ma csak kötelesség-  
tudással lehet szolgálni, mert az egyéni érdekek az  
intézet továbbélését nehezítik. Ezért nem volt ideje  
Kónya Gyulának a megöregedésre. Erős lelkű harcos  
volt, akinek a kezéből január 18-án ragadta ki a ha-  
la. A legnehezebb fegyvert: a könyvet. A megboido-  
dult az orasitai (szászvárosi) és csurgói református  
főgimnáziumoknál tizenhat, az aiudi (nagyenyedi)  
Bethlen-Kollégium főgimnáziumánál huszonegy éven  
át nevelte az ifjúságot mindig odaadó, gyöngéd szere-  
tellet. Földi maradványait kártársai, növendékei s az  
egész város mély részvétele mellett helyezték nyugal-  
omra.

— Ausztráliában a hatvanöt éves férfiakat is  
fegyverbe szölitik. A Melbourneből érkezett hírek  
szerint az ausztráliai hadügyminiszter rövidesen  
fegyverbe rendeli hatvanöt éves korig a férfiakat,  
akiket a nemzeti milíciába és az önkéntes védelmi  
szervezetekbe osztanak be. A fiatalabbak a hadsereg  
kötőállomásában teljesítik majd szolgálatot.

### TAKARÉKOSKODJUNK A KENYERREL!

— Bolgar kulturintézet Komában. A „Giornale  
d'Italia szonai tudósítója közli, hogy Magisztrati her-  
ceg, szófiai olasz követ értesítette a bolgar kormányt,  
hogy a fasiszta kormány a római Palazzo Antici-  
Mattei egyik épületrésznyát a bolgar kulturintézet  
rendelkezésére bocsátja.

— Alaptalan feljelentés jutalma internálás. Bu-  
carestiből jelenti a Rador: A miniszterelnökséghez  
feljelentés érkezett, amelyben a feljelentő Bacau la-  
kosságának ellátásával kapcsolatban súlyosan meg-  
gyanúsította Vagaunescu Mihait, a város polgármes-  
terét és elváltását kérte. A feljelentés ügyében vizs-  
gálatot rendeltek el, amelynek során a belügyminis-  
terium egyik közgazdasági vezérfelügyelője meg-  
állapította, hogy a feljelentés teljesen alaptalan. A  
vizsgálat eredménye alapján Antonescu tábornagy,  
államvezető elrendelte a feljelentőnek tábomba való  
utalását.

— A szenátus elnökét bízták meg az új egyiptomi  
kormány megalakításával. Amszterdamiól jelenti a  
Rador: A londoni lapok véleménye szerint az egyip-  
tomi kormány lemondásának a Faruk király és mi-  
niszterei közötti ellentétek voltak az okai. Az egyip-  
tomi kormány megszakította a diplomáciai kapcsola-  
tokat Vichyvel, hogy kimutassa Anglia iránti baráti  
érzelmeit, de Faruk király a külügyminiszter lemon-  
dását követelte a miniszterelnöktől. Londonban kü-  
lönben ugy látják a helyzetet, hogy Faruk király ne-  
hezen alakíthat új kormányt, amely a parlament bi-  
zalmát élvezzi. A kormányválság híré Londonban  
kedvezőtlenül fogadták, mert a volt miniszterelnök  
számos szolgálatot tett az angol—egyiptomi kapcsola-  
tokot megszüntetése érdekében. Londoni értesülések  
szerint Faruk király Mohamed Mahmud Chail beyt,  
a szenátus elnökét bízták meg az új kormány megalakí-  
tásával.

— Megölte a széngáz. Vasilescu Florica bu-  
carestii tisztviselőnőt a lakásában holtan találták. A  
vizsgálat megállapította, hogy a negyvenkilenc éves  
nőt észsaka, a kályhából kiáramló széngáz ölte meg.

— Amerikában szünetel a magángépkocsi-  
gyártás. Amszterdamiól jelenti a Rador: A brit hír-  
szolgálat szerint Harriman, Roosevelt elnök különle-  
ges megbízottja, aki kedden Londonba érkezett, ki-  
jelentette, hogy a háboru most már az Egyesült Álla-  
mok egész területén érezhető hatását. Nagymennyi-  
ségi nyersanyagot kizárólag a hadianyaggyártás  
céljára tartalékolnak. A magángépkocsi gyártás telje-  
sen megszűnt, bár az elmúlt évben még négy millió  
gépkocsit gyártottak. Harriman meglepéssel nyil-  
latkozott a műgumi előállításával kapcsolatban.



**CSÜKÖRTÖN, február 5.**

Bucuresti. 6.55: Hírek, hanglemezek. 12: Zeno-  
kari hangverseny. 12.30: Hírek. 12.50: Katonaóra.  
13.50: Német nyelvű hírek. 14: Rádióhíradó. 14.20:  
Hanglemezek. 14.30: Sebesültek órája. 18: Hírek.  
18.05: Szimfonikus hangverseny. 19: Művészeti  
szemle. 19.10: A rádió szimfonikus hangversenyé-  
nek folytatása. 19.35: Énekhangverseny. 19.50: Né-  
met nyelvű hírek. 20: Rádióhíradó. 20.05: Rádiópos-  
ta. 20.30: Hanglemezek. 20.40: Előadás. 21.05: Ke-  
ringők. 22: Hírek, sport. 22.20: Hanglemezek. 23:  
Hanglemezek. 23.30: Könyvű zene.

Budapest I. 6.40: Ebresztő, torna. 7: Hírek,  
utána hanglemezek. 10: Hírek. 10.15: Szórakoztató  
zene. 11.20: Művészletek. 11.40: A megbukott  
költő. Felolvasás. 12.10: A rádiózenekar hangverse-  
nye. 12.40: Hírek. 13.50: Táncczene. 14.30: Hírek.  
14.45: Müscrismerítés. 15: Árfolyamhírek. 15.20:  
Hanglemezek. 16.15: Ruszin félóra. 16.45: Hírek.  
17.15: Felolvasás. 17.55: Mezőgazdasági előadás.  
18.20: Dori József magyar dalokat énekel cigány-  
zenekisérettel. 19: Hírek. 19.26: Hárfahangverseny.  
19.35: Magyar vidám versek gunyolója. Versek.  
19.50: A berlini rádiózenekar hangversenyének köz-  
vetítése. 20.20: A huszonötödik című hangjáték.  
21.30: Hanglemezek. 21.40: Hírek. 22.10: A Besz-  
kárt zenekarának hangversenye. 23: Idegen nyelvű  
hírek. 23.25: Táncczene. 24: Hírek.

Budapest II. rádióállomása ismét közvetít  
műsort. Néhány hónapig tartott szünet után Buda-  
pest II. rádióállomása két napja ismét közvetít mű-  
sort A műsorsugárzás ideje ugyanaz, mint a külön-  
böző korszerűsítési és javítási munkálatok miatt  
tartott szünet előtt volt.

**PENTEK, FEBRUÁR 6**

Bucuresti: 6.55 Hírek, hanglemezek. 12 Hangle-  
mezek. 12.30 Hírek. 12.50 Hanglemezek. 13.50 Német  
nyelvű hírek. 14 Rádióhíradó. 14.20 Hanglemezek.  
14.30 Sebesültek órája. 18 Hírek. 18.05 Román-német  
katonaóra. 19.20 Zongorahangverseny. 19.50 Német  
nyelvű hírek. 20 Rádióhíradó. 20.05 Katonai rádió-  
posta. 20.30 Hanglemezek. 20.40 Előadás. 21 Részle-  
tek a Tannhäuser operából. 22 Hírek, sport. 22.20  
Operettársulatok. 23 Hanglemezek.

Budapest I: 6.40 Ebresztő, torna. 7 Hírek, hang-  
lemezek. 10 Hírek. 10.15 Hanglemezek. 11.20 Hege-  
dűjáték. 11.40 Felolvasás. 12.10 Zenekari hangver-  
seny. 12.40 Hírek. 12.50 Szalonzene hangversenye  
14.30 Hírek. 14.45 Müscrismerítés. 15 Árfolyam  
hírek. 15.20 Katonazene. 16.15 A rádiózenekar hang-  
versenye. 16.45 Hírek. 17.15 Cigányzene. 17.50 Ta-  
kács József dr. előadása. 18 Szórakoztató zene lema-  
zekekről. 19 Hírek. 19.20 Cigányzene. 19.40 A filharmo-  
nikusok hangversenye. Szünetben 20.30 Sporteredmé-  
nyek. 21.40 Hírek. 22.10 Cigányzene. 22.35 Szalonzé-  
ne. 24 Hírek.

## URÁNIA sláger-filmszínház (Arad) Tel. 12-32

Előadások: 3, 5, 7, 15, 8, 15

**Mn!**

**Világszenzáció!**

**Premier!**

**Ifjúságnak engedélyezve! A XX-ik század szines filmsodája**

Egy film, melyet szavakban vázolni nem lehet, mindenkinek látnia kell.

NEM SABLON TÉMA — a maga nemében EDYEDÜLÁLLÓ, ehhez hasonlót filmen talán csak a „KING-KONG”-ban láthatunk.

# Dr. CYCLOPS (Az ördögi ember)

HENRY HATHAWAY, a „BENGALI” felejthetetlen rendezőjének mesteri műve. — Megkínzott, megfélemlített emberek harca Dr. CYCLOPS „ördögi birodalmával”

**Pazar színezés**

**Lebilincselő téma**

**Minden fantáziát tulhalad**

A film tranti nagy érdeklődésre való tekintettel, a tolongások elkerülése végett kérjük, sziveskedjék jegyét előre rezerválni. — Mindennemű bedzvonny vagy szabadjegy érvénytelen!

— **A TÉLI SEGÉLY támogatása:** keresztény felebaráti kötelesség. Aki a téli segélyt nemes és aldosatos munkáját adományával támogatja, hozzájárulásával a közös célért folytatott küzdelem győzelmét segíti elő.

— **Szigorító rendelkezések a megszállt Franciaországban az amerikai vagyongokra.** Párisból jelenti a Német Távirati Iroda: A párisi lapok felhívást közzétesznek, amely szerint február 11-ig a megszállt Franciaországban levő amerikai javakat be kell jelenteni az erre a célra felállított külön hivatalban. (Rador).

Mindennapi kenyérünket becsüljük meg! Gondoljunk a holnapra is! A takarékoság mindenkinek jól felfogott érdeke!

— **Alkik elvesztették ételminiszterjegyüket.** Az aradi városi ellátásügyi hivatal közli, hogy mindazok, akik elvesztették ételminiszterjegyüket és utat kérnek, a kérvényt a kereskedőknek láttatnia kell, hogy az elvesztett ételminiszterjegyet törölte nyilvántartásából, ezenkívül ellenjegyeznie kell a kérvényt a háztulajdonosnak is. (Ha háztulajdonosról van szó, akkor valamelyik szomszédnak). A kérvényezőnek csatolnia kell azt a nyugtát, amellyel igazolja, hogy az ételminiszterjegy elvesztését meghirdette a hivatalos lapban. Az új ételminiszterjegyet a kérvény beadásától számított egy hónap múlva adják ki, de az addig lejárt szelvényeket levágják róla.

— **Minden héten csak az a heti szelvény alapján árusítható kenyér.** Az aradi városi ellátásügyi hivatal közleménye szerint ezen a héten a 16—20. számú kenyérjegyszelvények alapján árusítható kenyér. A régebbi szelvényekkel már nem váltható ki kenyér.

— **Ujabb szabotázscselekmények Dél-Afrikában.** Stockholmból jelenti a Rador: Az „United Press” értesülése szerint Dél-Afrikában újabb szabotázscselekmények történtek. A Johannesburgban megjelenő Bantu Worlds című lap épületét egy robbanás romba döntötte. A Bloemfontein és Kimberley közötti telefon és táviró összeköttetés megszakadt és néhány órán keresztül szünetelt, ugyancsak szabotázscselekmény miatt. A hatóságok megindították a vizsgálatot.

— **Szappankiosztás Aradon.** Az aradi városi ellátásügyi hivatal rendelete szerint csütörtöktől, máától kezdődően szappankiosztás lesz Aradon, a színházépület városi fiülethelyiségében. Minden személy egy negyed kiló szappant kap a lisztjegy alapján. A lakosság jelentkezési sorrendje a következő: ma, csütörtökön az 1—20 bevásárlási körzethez tartozók, pénteken a 21—40 körzet, szombaton pedig a 41—60 körzet kerül sorra.

— **Öt-öt évi munkatáborra ítél aradmegyei kereskedők.** Az aradi törvényszék mellett működő szabotázsbírószék, amely a kereskedelmi szabotázstörvénybe ütköző ügyekkel foglalkozik, öt-öt évi munkatáborba való utalásra ítélte Karl György és Wagner Károly Simandul de sus (Felsősimánd), és Horn Ferenc, valamint Schill Antal Simandul de jos (Alsósimánd) községbeli kereskedőket, mert az üzletükben tartott ellenőrzés során nem tudták felmutatni az ellenőrző könyvet és mert az áruk árjegyzéke nem volt kifüggesztve.

— **Rázuhan a kályhára.** Balanescu Anna ususau (marosaszói) asszony tulközel került a kályhához s az abból kiáramló szénigáz elkábitotta. A 82 éves idős nő felsőtestével rázuhan a kályha lapjára, ahol a szó értelmében megsült.

— **Parlamenti szünet Törökországban.** Ankarából jelenti a Stefani-iroda: A török nemzetgyűlés befejezte ülését és március 18-ig elnapolta üléseit. (Rador).

— **Zilahi-Sebess Jenő előléptetése.** Zilahi-Sebess Jenő d. követségi titkár, a magyar külügyminisztérium sajtóosztályának helyettes vezetőjét, miniszteri titkárrá nevezték ki. A fiatal magyar diplomata az új magyar külpolitikusk gárda legértékesebb tagjai közé tartozik, aki már eddig is fontos pontokon mutatta be tehetségét és nagy kulturáját.

— **A pékeknek és kereskedőknek elegendő kenyérrel kell rendelkezniük.** Ismeretes, hogy a heti két kenyérlélen napot miniszteri rendelkezés folytán mindenki úgy osztja be, ahogy akarja, vagyis a hét azon két napján nem fogyaszt, illetve nem vásárol kenyeret, amikor nem akar. Ezzel kapcsolatban panaszok merültek fel, mert a pékek és a kenyérért árusító kereskedők nem rendelkeznek naponta a szükséges kenyérmennyiséggel. Az aradi ellátási hivatal most közleményt adott ki, amely szerint mátlól, csütörtöktől kezdődően a kenyérárúsítás az új feliratkozások szerint történik, vagyis mindenki csakis ott vásárolhatja kenyérszükségletét, ahol feliratkozott. A pékek és kenyérért árusító kereskedők kötelesek gondoskodni, hogy az új feliratkozások és beosztások szerinti kenyérmennyiséggel naponta rendelkezzenek. A pék, aki nem sít elegendő mennyiséget és a kereskedő, aki nem szerzi be a szükséges kenyérmennyiséget, hírségelésben részesül.

Hivatalos hirdetések,  
Mérlegközlönyek,  
Monitorul Oficialban,  
Buletinul Bancarban, a

**Reclamanál. Aradon. Str. Eminescu 6**

Telefon 17-11. szám

Előfizetéseket a MONITORUL OFICIAL részére vállalunk.  
Vidéki megrendeléseket pontosan elintézzünk.

— **Bulgáriában megadóztatják a háborús jövedelmeket.** A bolgár minisztertanács elfogadta a háborús jövedelmek megadóztatásáról intézkedő törvényjavaslatot. A törvény értelmében a 300 ezer és 2 millió leva közötti tőkével működő vállalatok évi adója husz százalék. Ezen tőkénél az adókules tizenkét százalék.

— **Hatalmas árvíz pusztít Peruban.** Madridból jelenti a Rador: Peruból érkezett hírek szerint Urubamba környékén hatalmas árvíz pusztít és eddig négyezer személy esett az áradatnak áldozatul. Auzucoban, az inkák régi városában husz lakóház összedőlt. Eddig több mint tizenötezer ember vált hajléktalanná. A mezőgazdasági kár óriási. A hegyekből több ezer köbméter sziklát sodort le a völgyekbe az áradat.

— **Nem kell a borralaló.** A vici segített Kovácsék lakásában átrakni a butorokat. A munkát szorgalmasan és ügyesen végezte el s ezért a lakásrendezés után Kovácsné száz leiel jutalmazta fáradságát. A vici azonban keserűen nézte a markában lapuló pénzt. — Talán kevés? — kérdezte Kovácsné. — Nem, kezit csókulom — bólogatta a fejét a vici —, de jobban örülnék, ha a nagyságos asszony inkább egy liter bort adna. — Ugyan miért? — Mert tetszik tudni, én már olvan ember vagyok, hogy ha pénzt kapok, azt rögtön eliszom...

— **Kölcsön és bérbeadási egyezmény az Unió és San-Salvador között.** Stockholmból jelenti a Német Távirati Iroda: A „Newyork Post” című lap közli Cordell Hull amerikai külügyminiszter nyilatkozatát, aki bejelentette, hogy kölcsön és bérbeadási egyezmény jött létre az Egyesült Államok és San-Salvador köztársaság között. Az Unió külügyminisztere megjegyezte, hogy a közeli napokban hasonló megállapodási kötetnek Ekvádorral is. (Rador).

— **Olasz-horvát gazdasági tárgyalások.** Rómában megkezdődtek az olasz-horvát vegyesbizottság időszakos tárgyalásai. A bizottság elnöke Volpi szenátor. Horvát részről a küldöttség vezetője Kosak pénzügyminiszter, akivel együtt még a bányás és erdőügyi miniszter is résztvevő a delegációban. A tárgyalások célja a horvát közigazgatásnak az olasz piacához történő igazodásából származó kérdések felülvizsgálása.

— **Ujabb kombinációk a londoni új török követ kinevezésével kapcsolatban.** Ankarából jelenti a Rador: Török politikai körök nagy érdeklődéssel fogadták az „Ikdam” című újságnak azt a hírt, amely szerint Mehmet Raufot, a kostamunui körzet képviselőjét, nevezik ki Törökország londoni követévé. Rauf az elmúlt világháborúban mint az egyik érkáló parancsnoka tűnt ki a Dardanellák körül harcokban. Közébb el felelt a Törökországot, mert Atatürkkel szemben ellenzéki magatartást tanúsított. Ataturk halála után visszatérhetett Törökországba és azóta képviselővé is megválasztották. Török politikai körök szerint lehetséges, hogy kinevezik londoni nagykövetté.

— **Emlékező tehetség.** Marcika nagyon szabadszájú kisgyerek s emiatt igen sokat kellett pirulni jó szüleinek. Legutóbb is Málcsi néni volt náluk látogatásban, aki bizony elég idősöske. — hogy finoman fejezzük ki magunkat. Kedvesen foglalkozott unokaficsócsával s megkérdezte tőle: — Hány éves vagy, ficskám? — Hat. És a néni? — Ó, én olyan régen születtem, hogy már nem is emlékszem az esztendőre. — felelte a néni, mire Marcika hetykén megjegyezte: — No jó, jó, de az évszázadra csak tetszik emlékezni...

— **Mecőtte a ledől szalmaboglya.** Lungu Maria Hunedoara (Hunyad) megyei Castau községbeli húsznegy éves asszony anyja háza udvarán szalmát akart venni a boglyából. A szalmaboglya ledől és maga alá temette a fiatal asszonyt, aki megfulladt.

— **Ujabb zsidó ingatlanper az aradi törvényszék előtt.** Az aradi törvényszék kedden kezdte tárgyalni azt az újabb zsidó ingatlanper, amelynek 12 vádlottja azért került bíróság elé, mert a vád szerint a zsidó ingatlanokat kisajátító törvény megjelenése után adtak el, illetve vásároltak zsidó ingatlan. Az egyik ilyen ingatlan, amely az Elisabeta-körút 47. szám alatt van, özvegy Szerényiné és gyermekei tulajdonát képezte és azt Mairovitz Imre szűcs, Szerényiné veje adta el Serindan Ferencnek 2.200.000 leierért, a másik pedig, amelyik az Eminescu-utca 14. szám alatt van, Mairovitz Imre és felesége tulajdonát képezte és azt 1.500.000 leierért Mihailovici István és felesége és Zischer Géza és ennek felesége vásárolták meg. Vádlottként szerepel az ügyben Dragan Titus dr. aradi ügyvéd is. Kedden és szerdán a vádlottakat és a tanukat hallgatták ki.

## Ugyeletes gyógyszerárak

Csütörtökön február 5-én Aradon a következő gyógyszerárak tartanak éjszakai szolgálatot: Niedermayer (Szerb-palota), Kain (Avram Ianóutér) és Hajós (a prefektúrával szemben).

Csütörtökön, február 5-én Timisoaran (Temesvárott) a következő gyógyszerárak tartanak éjszakai szolgálatot: Belvárosban a Bratianu-téren lévő Götz gyógyszerár, Gyárvárosban a Badea Cartan téren lévő Maszalts gyógyszerár és a Stefan cel Mare-uton lévő Zeiner gyógyszerár, Erzsébetvárosban a Porumbescu-utcában lévő Sarga gyógyszerár, Józsefvárosban a Preyer-utcában lévő Neurohr gyógyszerár, Mehalában a Corvin. Fratelian a Panajoth és Freidorfon az Eremici gyógyszerár.



Csütörtökön a mozik műsora Aradon a következő: Corso: A hegyek bosszúja. Forum: Anna Favetti. Uránia: Dr. Cyclops.

Csütörtökön, február 5-én Timisoaran (Temesvárott) a mozik műsora a következő: Apollo: A szerelem jagán Capitol: Vámmentes szerelem. Thalia: Bűbájos májusi éjszaka. Corso: Férfi, feleség és barát.

**CORSO**

(ARAD)  
Tel. 23-64

Előadások 5. 7:30 és 9:30-kor

**Ma csütörtökön először!**

Ez a film a német filmgyártás dicsősége! — Ez a film nemesit, szórakoztat és gyönyörködtet! — A film külső felvételei a legtaprazatosabb természeti szépségeket tárják fel. — A vágy és a lüktető élet filmje!

# A HEGYEK BOSSZUJA

A főszerepekben: MARIE ANDERGAST, PAUL RICHTER és HANSI KNOTECK.

Legújabb háborús híradók!

# UFA ÉS TOBIS FILMSLÄGEREK

## Bonyodalmas vámvizsgálat Feldkirchenben

A Bécs—Zürich között közlekedő D-vonat utasait rendkívül kellemetlenül érintette az a hír, hogy éjszaka ki kell szállaniok Feldkirchen határállomáson. A vámhivatal ideiglenes vezetője rendelte így el és amit Laurenz Hasenhüttl elrendel, azt végre is kell hajtani, mert számítani lehet vámfelügyelővé történő kinevezésével.

Hasenhüttl rettenetesen izgatott, mert néhány pillanattal előbb telefonbeszélgetést folytatott a pénzügyminiszterrel. Sajnos a beszélgetést idő előtt megszakították és most egy körözőlevél alapján egy szélhámos házaspárt keres, amely a vonaton van. Valószínűleg tartja, hogy a pénzügyminiszter is erre vonatkozólag akart utasítást adni. Ha sikerül neki a Haylitscheket és Czamskát elfogni, akkor bizonyára előléptetik.

Hasenhüttl izgatottan szaladgál a vonat utasai között, utasításokat ad, amelyeket a következő pillanatban megmásít vagy visszavon, egyszóval hivatali tekintélyével a legnagyobb zűrzavart okozza. Hasenhüttl szerepében Hans Moser remekel a „Vámmentes szerelem” című Bavaria-filmben.

A vámfelügyelő természetesen megtalálja a szélhámosokat, legalább is az a meggyőződése, hogy megtalálta őket. Hiába tiltakoznak azok a gyanúsítás ellen, nem hisz nekik. Végeredményben mindenki állíthatja, hogy dr. Hürlimannnak hívják. Miközben Hasenhüttl az utlevelet vizsgálja, egyre ezt a két szót mormolja: Raoul Hürlimann... Robert Havitschek... R. H... R. H... Most már biztos a dolgában, mert a kezdbetűk is egyeznek

Semmi sem kerüli el a figyelmét és a büntársnőről is megalkotta a véleményét. Vilja Milenanak mondja magát, de akkor honnan szerezte a sok észert. Biztosan lopta, úgy ahogyan a körözőlevél is mondja. Hans Moser itt is biztos akar lenni a dolgában s személyi motozást rendel el. Zacherlné, aki a motozást végzi, tudni akarja, van-e valamilyen különleges ismertetőjel. Ha, hogyne volna. Egy anyajegy, a balvállon, vagy a jobb vállon, nem is a vállon, hanem a háton, egészen lent...

Zacherlné meg is találja az anyajegyét, de nem a bal vállon, hanem a jobbon. Hasenhüttl ezt is megmagyarázza. Ha előlről nézzük a jobb vállon van, de ha hátulról, akkor a balvállon. Azonban mégis bizonytalanná válik a szituáció. A helyzetet nem tisztázza egy újabb telefonbeszélgetés sem, mert Bécsből azt a választ kapja, hogy kezelje a gyanúsítottakat tapintatosan, bánjon velük udvariasan, de még ne bocsássa szabadon. Erre mindkettőt — tiltakozásuk ellenére — közös szállodai szobába zárja, az ajtó elé egy szállodai szolgát tiltet és azután Hasenhüttl, mint aki legjobban végezte dolgát, sürgősen Bécsbe utazik, hogy személyesen vegye át a további utasításokat...

Hans Moser a vámfelügyelő szerepében a legnagyobb felfordulást idézi elő, majd elsimitja azt és ezáltal még nagyobb zavart okoz. Ezt mutatja a „Vámmentes szerelem” című Bavaria-film, amely mindentől nagy sikert arat.

Ez a pompás új Moser-film most a timisoarai (temesvári) városi moziban van műsoron és telt házzal kacagják végig a kitűnő komikus alakítását.



BENJAMINO GIGLI és HILDE KÖRBER  
az „Éneklő bolond” című Tobis-film főszereplői

## Színészből — mestercserevező!

Willy Forst volt az első német filmszínész, aki szerepek eljátszása mellett filmrendezésre is vállalkozott és a rendező posztján éppúgy megállta a helyét, mint a felvevőgép előtt. Willy Forst példáját követte a német színpadok és filmműtermek másik nagy nevezetese: Wolfgang Liebeneiner, aki évekig szerepelt a színpadon és egyik sikerét a másikra halmozta. Wolfgang Liebeneiner is a felvevőgép mellé állt és bebizonyította, hogy a rendezésnek is mestere. A Tobis produkciójában három filmje készült. A „Vádat emelek” című orvosdráma — mint emlékeztetés — a világszerte nemzeti filmkiállítás egyik legnagyobb díját nyerte el. Második filmje a „Bismarck”, amely

a „Vaskancellár” hatalmas életművének állít emléket. A két dráma után rendezte első vígjátékát, amelynek „Két lányt szeretek” a címe. Ez a telivér, humoros komédia a félreértések mulatságos halmazata körül bonyolódik és az az érdekessége, hogy Hilde Körber, a tehetséges drámai színésznő kettős vígjátéki szerepet játszik benne. Vígjáték, de abból az irodalmi igényű fajtából, amely a félreértések derűs bonyodalman keresztül is mélyen belenyúl az emberi élet titkos lelki rekeszeibe és mosolygós bölcsességgel tárja fel, mennyi furcsaság is lakozik a szerelmes ember szívében.

## Heinz Ohlsen — a kamasz-sztár

A színészi tehetség az emberrel születik és — ha kellő alkalom nyílik — korán ki is tűnik. A tételt Heinz Ohlsen esete igazolja, aki alig vetette le a gyermekcipőket és alig érkezett el a kamaszok korához, már a legnagyobb színészek között emlegették. A fiatal megnyerő külsejű fiú szinte modellje annak a modern fiúnak, aki az ifjúság romantikus lelkesé-

désén túl, elszántan tud szolgálni bármilyen áron magasabb eszményeket is. A Nem vagyok áruló című Tobis-filmben Heinz Ohlsen egy ír fiút játszik, aki angol környezetben is megmarad hazafinak s meggyőződésért a legnagyobb áldozatot vállalja. A kamasz-sztár aktuális szerepét játszik filmben, amely az elnyomott ír nép küzdelméről szól s egyben rávilágít az angol elnyomatás módszereire is.



ZARAH LEANDER és SIEGFRIED BREUER  
a „Diadal útja” című UFA-film egyik jelenetében

## Népdráma — népi színészekkel

Fényesen bevált kísérlettel gazdagította a filmgyártást a Tobis nagy parasztdrámája, a Hamis eskü, amely Tirolban játszódik le, abban a furcsa, vad és mégis szépséges világban, ahol a természet a maga kemény és rendíthetetlen képére alakítja át az emberi lelket. A történet komor, izzó dráma, amelynek drámaiságát kihangsúlyozza a jellemek kristályos szilárdsága. A Hamis eskü különleges művészi zamatát azonban azt jelenti, hogy mindössze egyetlen igazi színész szereplője van, a kitűnő Eduard Köck. Ludwig Anzengruber, híres osztrák drámaíró művéből készült a film, amelyet Leopold Hainisch rendezett s amelyben — Eduard Köckön kívül — valamennyi szerepet az Exl-Bühne tiroli népi színészcsoport tagjai játsszák. Ezeknek az egyszerű embereknek tiszta művészi hite és meggyőződése avatja igazi élménnyé a filmet.

## Érdekes filmhírek

**BRESLAU:** A Palast filmszínház másodszor tüzte meg a Tobis „Vádat emelek” című filmjét, amely a kéthetes premieridőszak után is változatlan sikert aratott.

**STETTIN:** A Scala mozgószínház egymásután két Tobis-film-et mutatott be. A „Jakkó” kimagasló sikere után bemutatta Hilde Krahl „Két lányt szeretek” című filmvígjátékát, amelyben a szép, fiatal színésznő kettős szerepet játszik.

**LISSZABON:** A portugál fővárosban a Robert Koch-film került rendkívül sikerrel bemutatásra, majd az Operett került leforgatásra, ugyancsak nagy érdeklődéstől kísérve.

**BÉCS:** A téli bécsi filmidény két nagy Tobis-film sikerének jegyében perog le. A Tobis természetéből bemutatták a „Vádat emelek” című orvosdrámát, amelyet az európai sajtó az év legmélyebb filmjének nevezett el. Utána, mint kirobbanó közönségsiker került bemutatásra a „Mi történt ma éjjel?” című vígjáték.

**ZÜRICH:** Svájcban szakatlan érdeklődés mellett mutatták be a „Vádat emelek” című Tobis-film drámát, amelyről a svájci filmkritikusok az írták, hogy nemcsak nagy kasszasiker ígér, hanem megrázó feleletet ad az élet egyik leg-

**HAMBURG:** A hamburgi közönség levelekkel árasztotta el a hamburgi lapok szerkesztőségét Hilde Krahl „Két lányt szeretek” című filmjének bemutatója alkalmából és kifejezte öröme afelé, hogy elsők között élvezhette végig ez a kedves és vidám komédiát, amelyet Heinrich Spoerls írt s amelyben a kettős szerepet játszó Hilde Krahl partnere Mathias Wiemann, akinek a vidámság szuggesztív színészsége veznek.



# Sport

## Tucatnyi új csúcseredményt hitelesített az olasz atlétikai szövetség

Az olasz atlétikai szövetség évi közgyűlésén 12 új csúcseredményt — köztük két beállítás — hitelesített.

Ezek a hitelesített eredmények a következők: 1000 m Lanzi 2:26.5, 5000 m Beviacqua 14:37, egyórás futás Padovani 18.204 méter, 25 km Constantino 1:25:07.4, 100 m gátfutás Facchini 14.7, 14.6, 14.4, magasugrás Campagner 196 cm, diszkoszvetés Consonni 53.34 (egyben világsúcs is), kalapácsvetés Taddia 51.96 m, 4×200 m váltófutás Oberdan—Pro

Patria 1:28.2, 4×400 m váltófutás olasz válogatott 3:12.2. Nem szerepel a hitelesített csúcseredmények között Taddiának a budapesti magyar—olasz viadalon elért 51.98-as kalapácsvető eredménye.

Ezek az új csúcseredmények az olasz atlétikának az utóbbi években megindult nagyarányú fejlődését bizonyítják. Az olasz atlétika fejlődésére most a svédek is felgyeltek és szaklapjaik követelik, hogy a szövetségük tegyen meg mindent egy svéd—olasz atlétikai viadal létrehozására.

### Helyet az öregeknek

Németországban tulajdonképpen nem is kell helyet szorítani az öregeknek, mert a hely önként adódott. A fiatal labdarúgók közül többen elmentek otthonról és a hely máris megvolt. Egész sereg régi, már kiöregedett volt labdarúgó kezdte el újra kedvenc sportját. Szép számmal vannak közöttük a 38—40 évesek, sőt idősebbek is.

Íme a nevesebbek: Hochgesang, Conny Heidkamp, Hennes, Stubb!...

Hochgesang például 1920 tavaszán tűnt fel s

most újra játszik.

A német lapok ezzel kapcsolatban megemlítik azt, hogy annak idején Luitpold Popp 42 éves volt, amikor bajnoki döntőt vett részt s szerintük Stuhlfauth még ma is védhetne.

Az öregek különben kielégítően mutatkoztak be a bajnoki mérkőzéseken. Igaz viszont, Németországban sportszerűbben élnek és most a német sporthatóságok még be akarják vezetni a sportolók részére a szigorú dohányzási tilalmat. Azt mondják, hogy amikor aránylag kevés a dohány Európában, a nők és a sportemberek ne dohányozzanak.

# Közegettség

## Február 8-ig be kell jelenteni a gabona- és lisztkészleteket

A hivatalos lapban megjelent a gabonaneműek értékesítésének szabályozásáról szóló rendelet törvény végrehajtását tartalmazó rendelet törvény. A végrehajtási utasítás megismétli a rendelet törvénynek azt a rendelkezését, amelynek értelmében csak az államnak áll jogában gabonát vásárolni. A készletek összeváltásáról a hadsereg és a nemzeti szövetségi intézet szervei útján a katonai és polgári ellátási államtitkárság gondoskodik. A fentiek kivül az államtitkárság más köz- és magánintézményeknek is adhat megbízást a gabonavásárlásra.

A gabonaszolgáltatás hivatalos árakon történik. Kivételesen

húszezer lei vagononkénti jutalmat fizetnek azoknak, akik március 15-ig átadják vagy felajánlják az államnak a búzát; az árpa és sörárpa utáni vagononkénti jutalom ugyanilyen feltételek mellett tízezer lei.

Az ellenértékeket az átadáskor készpénzben kifizetik.

Legfontosabb rendelkezése a végrehajtási utasításnak, amely kimondja, hogy

február 8-ig a buza, rozs, árpa, sörárpa, zab, köles és harieska, valamint a két hektárnál nagyobb kiterjedésű földön kukoricát termelt készletek és ezekből örölt lisztmennyiség tulajdonosai két példányban elkészített bejelentést tartoznak benyújtani

az illető község házában, feltüntetve az elraktározás helyét (raktár), vasúti kocsi, uszály stb.), valamint azt a személyt, akinél a bejelentett gabona, illetve liszt található. A bejelentéseket a község házába a megyei gabonahivatalhoz továbbítják, ahonnan az egyik példányt láttatkozva visszakapják.

A termelők, állami intézmények és vállalatok,

amelyek alkalmazottaik ellátására kötelezettek (ha nem végeznek ezzel kereskedelmi ügyletet) és készletek nem haladják meg a szabványos ellátáshoz szükséges méreteket és a városi lakosok, akiknek beszerzése nem lépi túl a szokásos beszerzés határait, nem tartoznak jelentést tenni. Ugyanez a rendelkezés vonatkozik azokra, akik az 1941 december 18-i törvény értelmében már eleget tettek a bejelentési kötelezettségnek.

A rendelet törvény további intézkedései az állami kézben levő gabonakivitel szabályozásáról intézkednek.

### Az egrenálatlan gyapot összegyűjtése

A nemzetgazdasági miniszteriumnak a hivatalos lapban megjelent rendelkezése értelmében az egrenálatlan gyapotnak a termelőktől és más személyektől történő összegyűjtésére egyedül a „Romanocoton” társaság kapott felhatalmazást. A társaság a gyapotot a hadfelszerelési államtitkárság számára gyűjti.

A gyűjtést a „Romanocoton” a földművelésügyi miniszterium által tavaly engedélyezett gyűjtők útján végzi. A társaság minden gyűjtő részére külön körzetet és gyűjtő központokat létesít. Az átvételi árat hivatalosan állapítják meg. Ebből levonják az esetleg előzőleg kifizetett előlegeket. A termelők és más gyapotkészlet tulajdonosok kötelesek a rendelkezésükre álló egrenálatlan gyapot mennyiségét február 10-ig a „Romanocoton”-nak eladni. Kötelesek ezenkívül a bevetett területen termelt gyapotot március 15-ig betakarítani és további öt napon belül a „Romanocoton”-nak beszállítani.

## CAPITOL-MOZI

TIMISOARA

# Vámmentes szerelem

A főszerepben

**Hans Moser Oscar Sima**

Az egészséges humornak új forrása, a hajdani demokratikus Ausztria szatirája. — Előadások 3, 5, 7, 9, vasár- és ünnepnap délelőtt 11 órakor is.

**ÖTEZER TONNA MOTORINA FOGYASZTÁSI ÉS FORGALMI ADOMENTESÉGE. A hivatalos lapban rendelettörvény jelent meg, amelynek értelmében a közérdekű villany- és lémpipari üzemek és hadiipari vállalatok számára ötezer tonna motorinát mentesítenek a kilógramonkénti két lejes fogyasztási és a tízenkét százalékos forgalmi adó fizetése alól. Az adómentességet a nemzetgazdasági miniszterium mellett működő közlekedési bizottság jelentése után esetről-esetre állapítják meg. Az adómentesség március 15-ig érvényes. Azok az üzemek és vállalatok, amelyek az adómentes motorinából kapnak, ezt csak fűtésre használhatják, gépek hajtására: tilos igénybe venni.**

**A hadsereg részére zárolt gabona ára. A nemzetgazdasági miniszterium most kiadott határozatával kimondta, hogy az 1941 július 1 és 17 között a hadsereg szükségleteire zárolt gabona árat az összeegyeztetési miniszterium és a közlekedési államtitkárság rendelkezéseinek megfelelően a zároláskor érvényben volt árakon fizetik. Az árhoz a hivatalos lap 1941 július 17-i 167. számában közölt 375. számú miniszteri határozat értelmében hozzászámítják a gyűjtési és raktározási költségeket, továbbá a kereskedői hasznot.**

**A CFE új valutabeváltási árfolyama. A vasúti vezérigazgatóság február 1-től a következő új valutabeváltási árfolyamokat léptette életbe (az első szám a vételt, a második az eladást jelenti): Belga frank 4.25—5, leva 1.76—1.94, dán korona 27.27—30.15, finn márka 2.87—3.17, drachma 0.94—1.04, holland arany 75.01—82.91, olasz lira 7.44—8.22, horvát kuna 2.83—3.13, norvég korona 32.12—35.50, portugál escudo 5.74—6.34, svéd korona 33.65—37.19, svájci frank 32.76—36.20, dinár 2.83—3.13, szlovák korona 5.02—5.54, svájc pesetas 13.33—14.73, török font 111.92—123.70, dollár 141.31—156.10, arany pengő 41.50—45.86, pengő 34.09—37.67, német márka 56.53—62.48, cseh korona 5.70—6.30 és lengyel zloty 28.29—31.27 lej. Az olasz lírát a közvetlen román—olasz utas- és csomagforgalomban tíz lejlel számítik, de csak az olasz vonalakon, valamint az ügynökséges szelvényein. A svájci frankot a közvetlen román—svájci utas- és csomagforgalomban a külföldi vonalra nézve 40.55 lejlel számítik.**

**A nyersolaj után fizetendő aránylagos illeték. A pénzügyminiszterium 130.283. számú rendeletével kimondta, hogy a nyersolaj után fizetendő három százalékos aránylagos illetéket a következőképpen tartoznak fizetni a vállalatok: Természetben röjűk le azok, amelyeknek évi termelése meghaladja az ezer vagon és készpénzben azok a vállalatok, amelyeknél a termelés a fenti mennyiségen alul marad. Az államnak járó redevencák kivétele és behajtása az évi kétszáz vagon meghaladó termelési mennyiség esetében természetben, míg ezen alól készpénzben történik. Azoknál a vállalatoknál, amelyeknek termelési kapacitása nem éri el a jelzett legalacsonyabb határt és a redevencát természetben rótták le, a fizetendő összegbe beszámítják a már természetben átadott mennyiséget.**

### Határidő napló

FEBRUÁR 6:

Az 1941. február 21-i 183. számú és későbbi miniszteri határozatokkal a rendes kereskedői hasznok tullephető árak forgalombahozatalával foglalkozó vállalatok két példányban elkészített jegyzéket kötelesek benyújtani a nemzetgazdasági miniszterium és a forgalmi osztálynak. (Diviziunea Preturi și Circulație). A kivételezett cikkek elcsorolásán kívül feltüntetendő az eladási árba beszámított haszn is.

# HOTEL SZABÓ

BUDAPEST VI., EGYETEM-U.

Hotel Szabó a belváros közepén fekszik. Szép, tiszta, világos szobák, minden igény kielégítéssel. (Központifűtés, hideg-meleg fűtés, víz, telefon stb.). Pályáról szálló, négy órás árak!

## Apróhirdetések

### Alkalmazás

Lapkezelőket keresünk, jelentkezni a timisoarai kiadóhivatalban.

Mindenes szobaleány azonnalra kerestetik Timisoara (Temesvár) IV., Strada Mircea Voda 9. (231)

Kifutóleány felvétetik, Timisoara IV., Str. Bratianu 15. szám, Colicoia-trafik. (7900)

Házvezetőnőt, aki főzéshez ért, vidékre keresnek Mayer, Timisoara (Temesvár) I., Bulev. Regina Maria 5. (232)

Fényképész retusórt (nőt) keres Polyfoto, Str. Edgar Guinet 9. sz. (3353)

Megbízható, jól főző mindenest keresek, éves bizonyítványokkal. Timisoara (Temesvár) III., Str. Odobescu 13. szám. Villa. (229)

Egyszerű, igénytelen ember alkalmazást kaphat gazdaságban, mint felügyelő, aki korá reggeltől estig a munkásokra felügyel. Csakis lelkiismeretes, katolikus, magános ember jöhet számításba. Ajánlatokat levélben Eperjesy Béla gazdaságára, Mica, judetul Tarnava-Mica kérek. (3357)

### Nagyobb kifutóúru

felvétetik. Cím: RECLAMA hirdetőirodában Arad, Strada Eminescu 8

30 butorozott szobát keresünk, Timisoara (Temesvár) II. Str. Telegrafului 22. szám, Siebold. (3358)

Mindenes szakácsnő, egyedülálló, önállóan dolgozó, iratokkal azonnal kerestetik. Fizetés 2500 lei. Timisoara (Temesvár) II., Str. Cogalniceanu 8. sz. (227)

Előkelő női szalon intelligens, jó megjelenésű nőt keres. Cím a timisoarai (temesvári) kiadóban. (2359)

Fejős gulyás kerestetik nagyobb gazdaságba. Cím a timisoarai (temesvári) kiadóban. (234)

Fodrászsegédet sürgősen keresünk. Filipanis, Brasov, Str. Hirschner 16. szám (3364)

Molnársegéd felvétetik, Gheorghe Haros Arad-Micalaca, Str. Dosoite 2. (1338)

14-15 éves leányt gyermek mellé, aki a házimunkában is segítkezik, február 15-ére keresek. Arad, Str. Oncu 18. földszint, 1. ajtó. d. e. 10-12-ig. (1336)

Önállóan dolgozó masamód azonnal felvétetik: Salon Femina Deva. (3362)

Azonnal belépésre takarítónőt felveszek 3000 lei fixfizetéssel és mellékjövedelem Jelemtkezni 12-2 óra között, Kocsonyai vendéglőben, Timisoara. (242)

Kártyító segédet, önállóan dolgozó, általában munkára, keresztényt, keresek. Ajánlatokat Lukes Róbert kártyító, Brasov, Str. Regele Carol I. 50. szám Telefon: 18-60. (3355)

Intelligens, németül perfektil tudó nevelőnőt keresek (izr) fiacskám mellé. Cím: Reclama hirdetőirodába Arad, Str. Eminescu 8. (1333)

Perfektil főzni tudó mindenest keresek február 15-re Cím: Breuer Arad, Str. Metianu 2. szám, I emelet (déli 1-3-ig) (1332)

Munkásnő felvétetik, jelentkezés délelőtt, Arad, Str. Spiru Gheorghe 15-17. (Szabó tanár lakásában) (1330)

### Lakás

Szobát, szobát, szobát, beakasztásra kiadó. Timisoara (Temesvár). Telefon: 37-63. szám. (3250)

Lakáscsere. A Mária-szobor közelében, kisajátított házban levő modern 3 szobás lakásomat elcserélném zónán kívüli 2 vagy 3 szobás lakásra. Ajánlatokat „Ideális lakó” jellegre, a timisoarai (temesvári) kiadóba kérek. (230)

Modern 2 és 3 szobás lakást keresek március vagy május hónapra, lehetőleg villamos közelében. Timisoara (Temesvár). Telefon: 42-46. (233)

Keresek butorozott, esetleg üres szobát, fürdőszobahasználattal, központban. Timisoara (Temesvár) IV., Strada Preyer 10. szám, telefon 41-87. (236)

4 szobás belvárosi villalaks, elcserélhető 2 szobás, mellékhelyiségekkel bíró lakással. Címeket „Elisabeth” jellegre a timisoarai (temesvári) kiadóba kérek. (243)

Modern 4 szobás lakás, mellékhelyiségekkel, lehetőleg családiház kerttel, május 1-re kerestetik. Ajánlat „Romanil” S. A. Timisoara I., Str. Marasesti 1. sz. (Bankverein-ház). (3365)

Butorozott utcai szoba, fürdőszobahasználattal (esetleg ebédlőhasználat), február 15-re kiadó. Címeket Reclama-ban Arad, Str. Eminescu 8. (9000)

### Állást keres

Orvosi zsidó házaspárnál házvezetőnői állást keres. Címeket „li” jellegre, poste restante, Alba-Iuliana kérek (241) Új konyhabutor eladó. Fratelia, Strada VIII. 102. szám. (240)

Molnár malmászati szakmában teljesen jártas, állást keres. Százalékra vagy fixre, esetleg kisebb vámmalmot bére vennék. Cím: Szabadai György Faget, judetul Severin. (3351)

Fiatallány irodai gyakorlattal, perfektl gyors- és gépirástudással a délelőtti órákra állást keres. Cím: Reclama hirdetőiroda Arad, Str. Eminescu 8. (1345)

Nyugdíjas kapitány, volt tényleges tiszt, hadmentes, negyven éves, etnikai román, megfelelő állást vagy timisoarai (temesvári) vállalatnál romanizálás érdekében más kombinációt keres. Cím a timisoarai (temesvári) kiadóhivatalban. (219)

Hadmentes, intelligens, családos gazdasz, rokkant tiszt, hosszabb gyakorlattal, gazdaság vezetését vállalja három hazai nyelvismerettel, erlyer és korrekt. Cím: Marczinyák István, Sepreus, Posta Momac, jud. Arad. (239)

### Adás-vétel

Modern gramofon villanyjáráttal, hangszóróműködéssel eladó, Arad, Str. Dr. Veliciu 4. Délután 2-5-ig. Az új beteg-37-68. szám. (3350)

Fő állapotban levő gáz- vagy benzinnmotor, 50-70 HP. megvételre kerestetik. Ajánlatok „Hercules” Fabrica de tigre S. A. Tarnaveni, címre kéretnek. (3361)

Jókarban levő, féregmentes Szepegyermekes eladó Cím Reclama hirdetőiroda, Arad, Str. Eminescu 8. szám. (1339)

Telnaít, Színházit veszek, Central-papírüzlet, Berger, Arad, Str. Metianu 14. sz. (1340)

Sürgősen eladó: Irógép, Rosenthal-ebédlőszerviz, festmények, szőnyeg üvegszerviz, női télikosztüm, fűtőingek kalapok, beadásra és egyéb dolgok. Arad, Reclama hirdetőiroda, Strada Eminescu 8. (1344)

Egy komplett szódagyár üzempépesen

### Egy cséplőgarnitúra

eredeti Hoffer és Schranz, teljes felszereléssel, üzempépesen eladó. Cím „Szódagyár” jelige alatt Reclama hirdetőirodában, Arad, Str. Eminescu 8. szám (1342)

Székesszék (4-es vagy 6-os lakás) használat, de feltétlen jó állapotban levőt keresek megvételre „Era” kötszövőgyár, Arad. (1342) Megvételre keresek réz- vagy vasüstöt, 100-200-300 literest, lehet dupla falal is. Fratelia, Str. XI. 16. sz. (222)

Eladó egy csaknem új ultravioletl készítő. Cím Reclama hirdetőirodában, Arad, Str. Eminescu 8. (1315)

Singer-karikahajós varrógép eladó. Timisoara (Temesvár) V., Strada Craiunescu 6. szám. (225)

Kucma, tiszt bluz, bricsesz, közepertmetre eladó. Timisoara (Temesvár) III. Str. Wilhelm Mühle 21. szám. (7503)

17 és 20 kat. hold

Parcellázható szőlő és bojár kertészet, Arad belterületén eladó. HATSCHKE, Arad, Bulevardul Carol 17. szám.

Molnárselemlakot jókarban és csolnakmotort veszek, Sambura, Arad. Calea Banatului 12. (1319)

Cséplőgép, traktorlokomobil teljes felszereléssel megvételre kerestetik. Comertul Banatean, Arad, Str. V. Goldis. Telefon: 26-35. (1321)

Daráló eladó, motorhajtásra, fűszernek kitünően alkalmas, nagy teljesítőképességű. Kaiser, Arad, Str. General Grigorescu 4. (1309)

Modern két nagy dió kombinált szobahető konyhaberendezés eladó. Megtekinthető Turi asztalosnál, Timisoara (Temesvár) II., Str. Batania 11. sz. (246)

Gyönyörű dió teliháló, szép cserépkálya, új férfibicikli, fekete női bunda eladó. Timisoara (Temesvár) II., Strada Batania 13. szám. (245)

Eladó Harmonium, üstház, üst, dobkályha, polituro kredenc márványlappal. Megtekinthető 10-12-ig, Timisoara (Temesvár), Bulevardul Carol 5. szám, ajtó 3. (244)

Modern háló- és komplett konyhaberendezés megvételre kerestetik. Címeket a Herz-szalámigyár portásánál kérem leadni. Timisoarban. (7504)

Gyönyörű modern és stílebedlő, klubgarnitúra bőrből, uriszoba, mely irodaberendezésnek is megfelel, zongora, produktív G. stb. Igen jutányosan eladó. Schmidt, Timisoara (Temesvár) IV., Str. Bratianu 15/a. (3363)

Eladó daráló, 400 kgr. óránkénti teljesítő, motorhajtásra, 35.000 lei. Kaiser Arad, Str. Gen. Grigorescu 4. (1308)

Varrógépet, kerékpárt és szuperrádiót veszek. Sambura, Arad. Calea Banatului 12. szám. (1318)

43-as és 38-as bakkancs, női rövid szil-szkinbunda, női télikabát és modern gyermekkocsi eladó. Cím a Reclama hirdetőirodában, Arad, Str. Eminescu 8. (7502)

11-es férfisárcipő és egy keményfáiroasztal jutányosan eladó. Timisoara (Temesvár) III., Str. Wilhelm Mühle 21. sz. (7505)

Eladó modern gyermekkocsi, sportkocsi, gyermekágy, gyapjuszőnyeg, lábszák, vaskályha, ülőkád és fürdőkád. Timisoara (Temesvár) IV., Str. Fröhl 36. II. emelet, 25. (3360)

3 plus 1 hangerős Philips hálózati rádió eladó Arad, Str. Doamna Balaşa 38. sz. Apart 1. (1331)

## Snurtext-zsinór

bortni, passzománt stb. szövőüzem, tulajdonos: Kovács Ferenc (Butskó utódja), elköltözött Arad, Str. Marasesti 35. sz. alá, ahol továbbra is jutányosan és szaksterien kivitelez minden eszalmába vágó megrendelést.

Autókat, cséplőgarnitúrákat, motorokat és malmigépeket magas napi ár mellett veszünk. Friedrich Desideriu, Timisoara II., Str. Cogalniceanu 8. szám (3300)

### Különléle

Magyar nyelvű kereskedelmi gyakorlattal, kereskedelmi, vagy ipari vállalathoz társulna megfelelő tőkével. Ajánlatot „Bizalomra méltó” jellegre a timisoarai kiadóba kérek. (3344)

Kötött ruhákat, jömpereket, kosztümket, bébidolgokat, gyapjufehérmémet legújabb divat szerint mérték után készítek. Daru Olga, Arad, Str. Blanduziei 12. szám. (1299)

HÁZAK  
FÖLDEK  
SZŐLÖK  
MALMOK  
TELKEK

minden árfokozatban

HATSCHKE ÜGYNÖKSÉG

Aradul Carol 17 volt 46

Telefon 16-35

Aradon elvesztett rokkantigazolványát keresi Pálfi János,

Padureniben lakó, sulyosan rokkant kertész, amint felesége egy ridiküllel és nagyobbösszegű pénzzel együtt a városháza környékén vesztett el. Bizalommal kéri a megtalálót, hogy legalább az ő életére annyira fontos igazolványt helyezze el Csáky órás és ékszerész üzletében, Arad, Strada Cloşca 1. szám alatt, vagy küldje el Padurenii, judetul Arad címre. (1335)

## Tactós hullám

a legújabb módszer szerint olajjal főzve

## WALTRICH

fodrász Timisoara

II., Traian-tér és Str. Stefan cel Mare sarok, 1-2-3-6-os villamos megállójánál ::

HIRDESSEN

a DELI HIRLAPBAN!

## APOLLO (TIMISOARA)

Előadások 3. 5. 7. 9. Vasár- és ünnepnap d. e. 11 órakor

I égzetelállító dráma a bajor hegyekben

## A SZERELEM JOGAN

MAGDA SCHNEIDER, PAUL WEGENER

A film megrázóan emberi cselekménye a bajor hegyekben játszódik le.

Nyomatott a Tipografia „Timisoara” környegében, Timisoara